

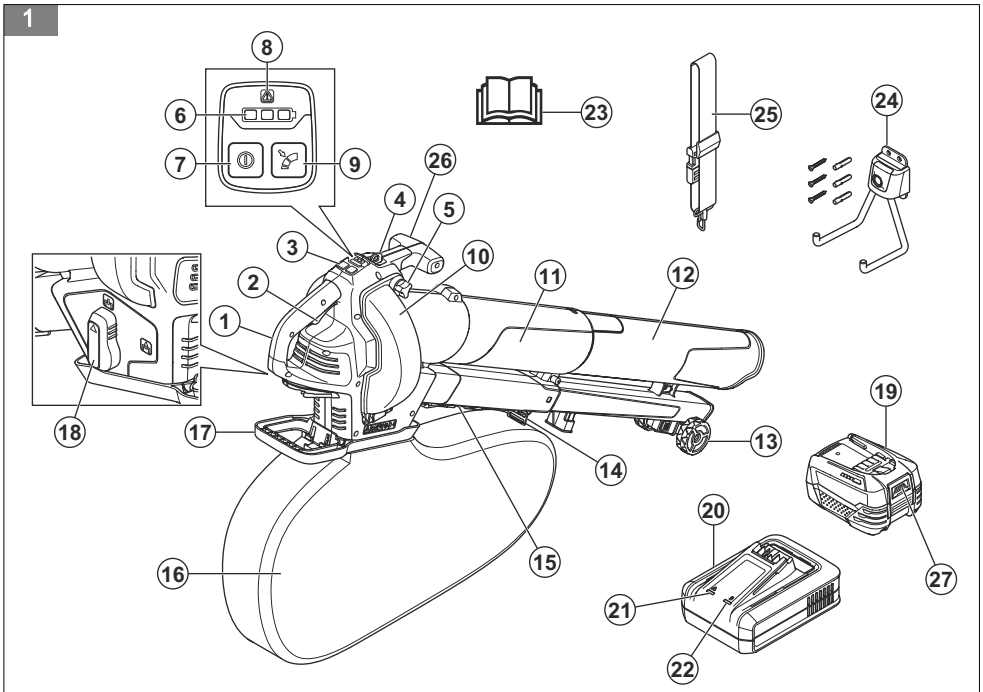
Husqvarna®



Aspire BVX-P4A

EN	Operator's manual	7-24
BG	Ръководство за експлоатация	25-46
CS	Návod k použití	47-65
DA	Brugsanvisning	66-84
DE	Bedienungsanweisung	85-105
EL	Οδηγίες χρήσης	106-126
ES	Manual de usuario	127-146
ET	Kasutusjuhend	147-164
FI	Käyttöohje	165-182
FR	Manuel d'utilisation	183-203
HR	Priručnik za korištenje	204-221
HU	Használati utasítás	222-241
IT	Manuale dell'operatore	242-261
JA	取扱説明書	262-279
LT	Operatoriaus vadovas	280-299
LV	Lietošanas pamācība	300-318
NL	Gebruiksaanwijzing	319-338
NO	Bruksanvisning	339-356
PL	Instrukcja obsługi	357-376
PT	Manual do utilizador	377-396
RO	Instrucțiuni de utilizare	397-416
SK	Návod na obsluhu	417-435
SL	Navodila za uporabo	436-454
SV	Bruksanvisning	455-473
TR	Kullanım kılavuzu	474-492
UK	Посібник користувача	493-513

1



2



3



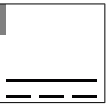
4



5



6



7



8

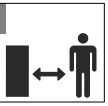


9

10



11



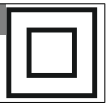
12



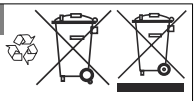
13



14



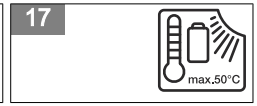
15



16



17

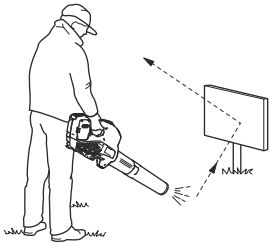


18



19

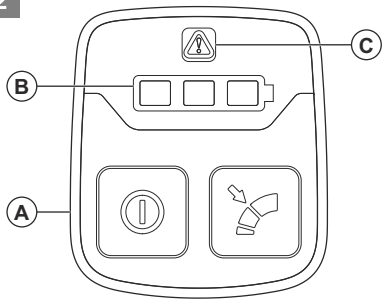
20



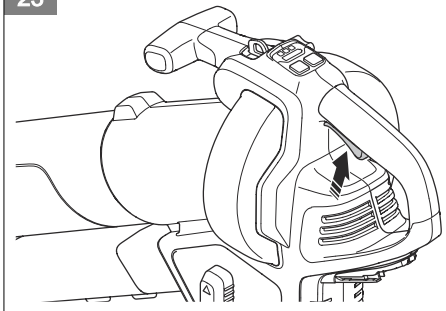
21



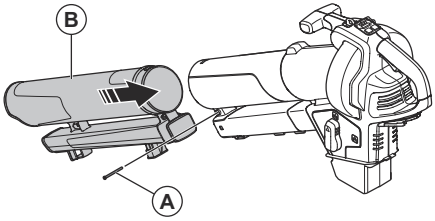
22



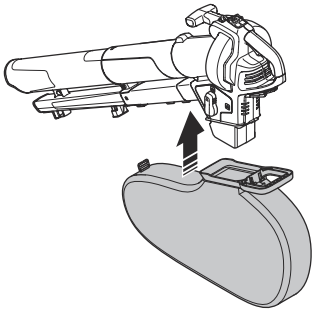
23



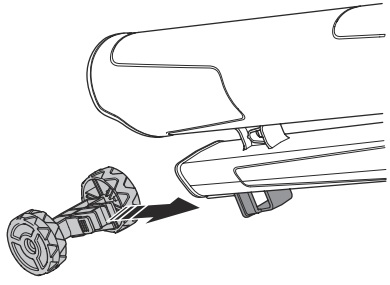
24



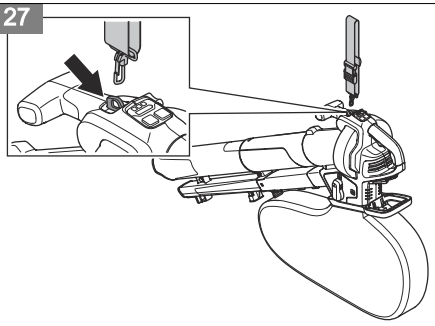
25



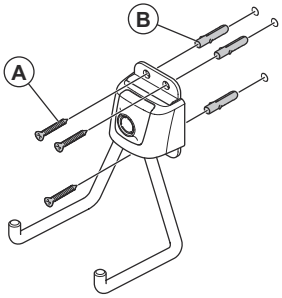
26



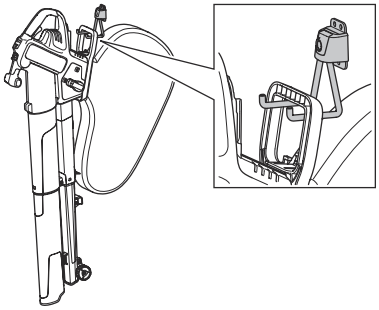
27



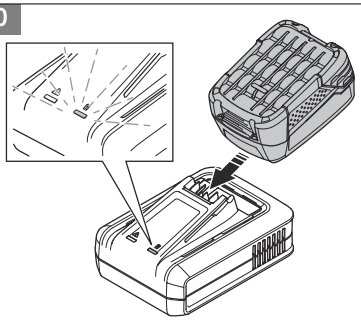
28



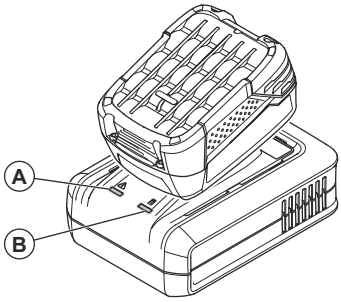
29



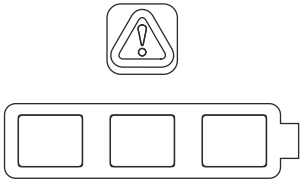
30



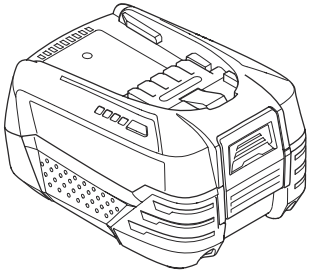
31



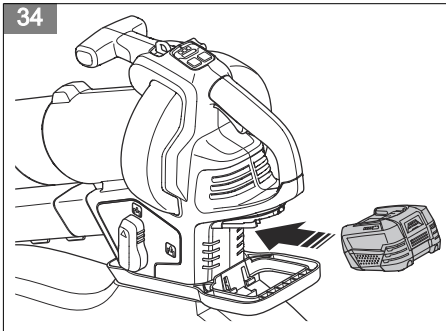
32



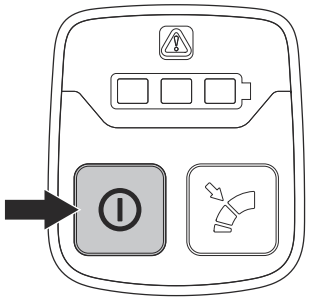
33



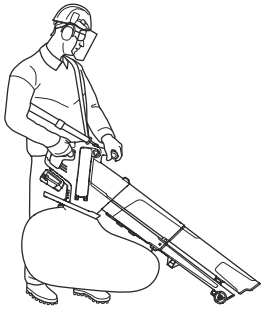
34



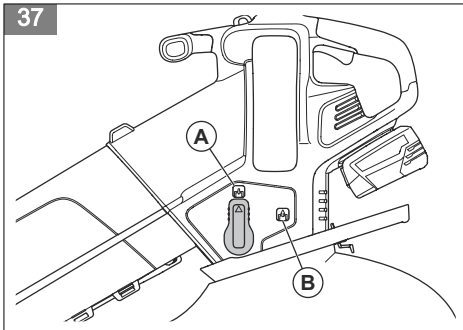
35



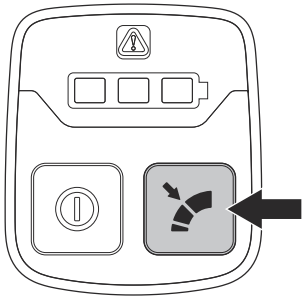
36



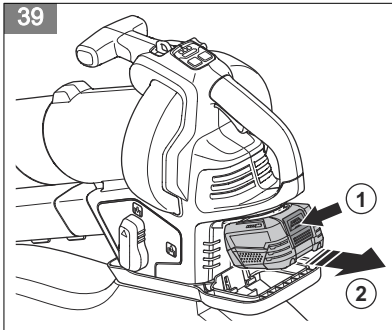
37



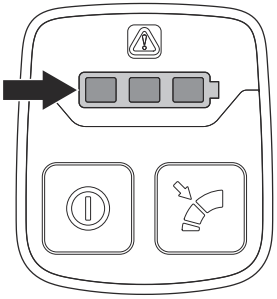
38



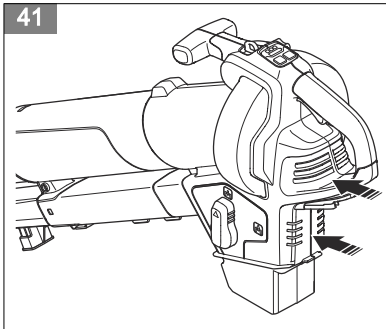
39



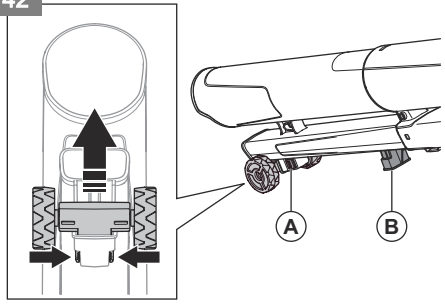
40



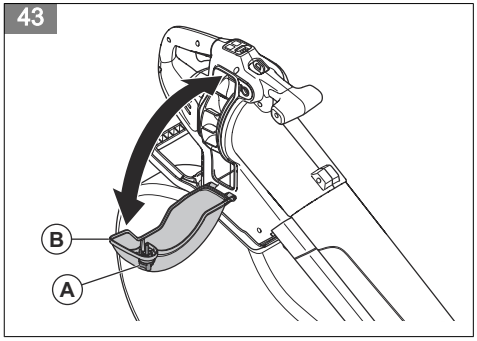
41



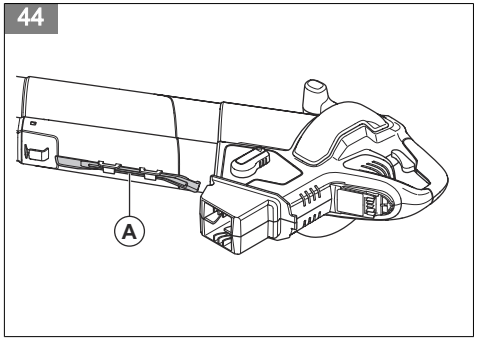
42



43



44



Obsah

Úvod..... 47
Bezpečnost..... 48
Montáž..... 54
Provoz..... 55
Údržba..... 57
Odstraňování problémů..... 58
Přeprava, skladování a likvidace..... 59
Technické údaje..... 59
Prohlášení o shodě..... 62
licence..... 63

Úvod

Popis výrobku

(Obr. 1)

1. Zadní rukojeť
2. Páčka spínače
3. Uživatelské rozhraní
4. Úchytka popruhu
5. Pojistný šroub
6. Ukazatel stavu nabití baterie / ukazatel napájení
7. Vypínač
8. Varovná a chybová kontrolka LED
9. Tlačítko regulace rychlosti
10. Klapka pro údržbu
11. Horní trubka foukače/vysavače
12. Dolní trubka foukače/vysavače
13. Kolečka
14. Hák pro sběrný vak
15. Čisticí nástroj
16. Sběrný vak
17. Rukojeť vaku
18. Volicí páčka režimu foukače/vysávání
19. Baterie
20. Nabíječka
21. Červená kontrolka LED
22. Zelená kontrolka LED
23. Návod k používání
24. Hák pro foukač/vysavač, šrouby a hmoždinky
25. Nosný popruh
26. Přední rukojeť
27. Tlačítko pro uvolnění baterie

Popis výrobku

Výrobek Husqvarna Aspire BVX-P4A je akumulátorový foukač/vysavač.

Řídíme se strategií neustálého vývoje výrobku, a proto si vyhrazujeme právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

Zamýšlené použití

Režim foukače: Foukač je určen k odfouknutí nečistot nebo posečené trávy z cest, příjezdových cest, dvorů apod. Je také určen k foukání posečené trávy, slámy nebo listí na hromady nebo k odstranění nečistot z rohů, spár nebo mezer mezi dlaždicemi či cihlami.

Režim vysávání: Vysavač je určen k vysávání suchého materiálu. To zahrnuje listí, trávu, malé větvičky a kousky papíru.

Stručná příručka

Naskenujte kód QR a zjistěte, jak výrobek používat.

(Obr. 19)

Symboly na výrobku

(Obr. 2) VAROVÁNÍ: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.

(Obr. 3) Pečlivě si prostudujte návod k použití a předtím, než produkt začnete používat, se přesvědčte o tom, že pokynům rozumíte.

(Obr. 4) Používejte schválenou ochranu očí a sluchu.

(Obr. 5) Jmenovité napětí, V

(Obr. 6) Stejnosměrný proud.

(Obr. 7) Štítek s emisemi hluku do okolí podle směrnic a předpisů Evropské unie a nařízení o regulaci hluku v australském Novém Jižním Walesu „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Garantovaná hladina akustického výkonu tohoto výrobku je uvedena v části *Technické údaje na strani 59* a na štítku.

(Obr. 8) Výrobek ani obal výrobku nelze zlikvidovat jako domácí odpad. Odevzdejte jej

	ve stanici pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
(Obr. 9)	Výrobek odpovídá příslušným směrnicím ES.
(Obr. 10)	Nevystavujte dešti.
(Obr. 11)	Udržujte dostatečnou vzdálenost od osob v okolí.
yyyy wwxxxxx	Typový štítek s výrobním číslem: **yyyy** znamená rok výroby, **ww** znamená týden výroby a **xxxxx** je sériové číslo.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Symboly na baterii nebo na nabíječce baterií

(Obr. 15)	Odevzdejte výrobek ve stanici pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. (Platí pouze pro Evropu)
(Obr. 16)	Baterii používejte pouze ve výrobcích od partnerů systému POWER FOR ALL.
(Obr. 17)	Chraňte baterii před teplem, např.
(Obr. 18)	před nepřetržitým intenzivním slunečním světlem, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
(Obr. 12)	Transformátor se zabezpečením proti selhání.
(Obr. 13)	Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.
(Obr. 14)	Dvojitá izolace.

Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Výrobce

Husqvarna AB

Drottninggatan 2, SE-561 82 Huskvarna

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.

VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny pro stroj

VÝSTRAHA: Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem. *Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.*

Uschovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Povšimněte si: *Pojem „stroj“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na stroj napájený ze sítě (se síťovým kabelem) nebo napájený baterií (bezdrátový).*

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti mohou vést k úrazům.
- **Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry.** Původní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Voda uvnitř stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškoďte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením baterií, zvednutím nebo nošením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.
- **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoliv seřizovací nebo dotahovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se strojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

Používání stroje a péče o něj

- **Stroj nepřetěžujte. Pro danou práci používejte jen k tomu určený stroj.** Vhodný stroj bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- **Nepoužívejte stroj, pokud nefunguje vypínač.** Stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vytáhněte z nástroje baterie, pokud je to možné.** Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.
- **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k používání.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Provádějte údržbu stroje a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit.** Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.
- **Udržujte řezací stroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- **Používejte stroj, příslušenství a další části podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

Použití akumulátorových strojů a péče o ně

- **Baterii dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ baterie může pro jiný typ baterie představovat nebezpečí vzniku požáru.
- **Ve stroji používejte pouze k tomu určené baterie.** Při použití jakékoli jiné baterie hrozí riziko úrazu a požáru.
- **Když baterii nepoužíváte, udržujte ji stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty baterie.** Při zkratování kontaktů baterie může dojít k popáleninám nebo k požáru.
- **V nevhodných podmínkách může dojít k vytečení kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte poškozenou nebo pozměněnou baterii nebo stroj.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- **Baterii nebo stroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni a teplotám nad 130 °C může způsobit explozi.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte baterii nebo stroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození baterie a zvýšené nebezpečí požáru.

Servis

- **Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** To zajistí zachování bezpečnosti stroje.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní varování pro zahradní foukač/vysavač

- **Zahradní foukač/vysavač nepoužívejte za špatného počasí, zejména pokud hrozí riziko blesku.** Snížíte tak riziko zasažení bleskem.
- **Často kontrolujte, zda není sběrný vak opotřebený nebo poškozený.** Opotřebený nebo poškozený sběrný vak může zvýšit riziko úrazu.
- **Vždy používejte ochranu očí a sluchu.** Vhodné ochranné prostředky snižují riziko poranění.
- **Při používání zahradního foukače/vysavače vždy noste ochrannou protiskluzovou obuv. Zahradní foukač/vysavač neprovozujte naboso nebo v otevřených sandálech.** Snížíte tím riziko poranění nohou.
- **Nenoste volné oblečení nebo doplňky jako šály, tkaničky, řetízky, vázanky apod., které by mohly být vtaženy do vzduchových vstupů. Dlouhé vlasy si sepněte nebo zakryjte, abyste zabránili jejich vtažení do vzduchových vstupů.** V případě vtažení podobných předmětů do vzduchových vstupů se může zvýšit riziko zranění.
- **Během provozu zajistěte bezpečnou vzdálenost mezi zahradním foukačem/vysavačem a dalšími osobami.** Odletující nečistoty mohou zvýšit riziko zranění.
- **Nepoužívejte výrobek v režimu vysávání, pokud není nainstalován sběrný vak.** Odletující předměty mohou zvýšit riziko zranění.
- **Trysku foukače nesměrujte na osoby, zvířata ani na okna. Při sfoukávání nečistot v blízkosti pevných předmětů, jako jsou stromy, automobily a stěny, které mohou částice odrazit, dbejte zvláštní opatrnosti.** Odletující předměty mohou poškodit majetek a zvýšit riziko úrazu.
- **Zahradní foukač/vysavač nepoužívejte ke sběru nebo foukání předmětů nebo látek, které hoří nebo doutnají, jako jsou například cigarety, zápalky nebo horký popel.** Tyto zdroje vznícení mohou zvýšit riziko požáru.
- **Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny ani neponořujte žádnou část zahradního foukače/vysavače do kapaliny.** Při vniknutí vody do zahradního foukače/vysavače se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nevysávejte kameny, štěrk, kov nebo rozbité sklo.** Mohlo by dojít k poškození kola ventilátoru a zvýšení rizika zranění osob.
- **Nedotýkejte se otáčejícího se ventilátoru. Pokud chcete získat přístup k ventilátoru, před demontáží dílů zahradní foukač/vysavač vypněte a počkejte, dokud se ventilátor nezastaví.** Tím snížíte riziko poranění pohyblivými součástmi.
- **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo údržbou zahradního foukače/vysavače se ujistěte, že je vypínač vypnutý.** Neočekávané spuštění zahradního foukače/vysavače při odstraňování uvízlého materiálu nebo servisu může zvýšit riziko zranění osob.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Tento výrobek je nebezpečný, nepoužívá-li se správně nebo není-li věnována provozu řádná pozornost. Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést ke zranění nebo usmrcení.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného

úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Pokud si nejste jisti, jak výrobek ovládat ve zvláštních situacích, vypněte jej a obraťte se na prodejce Husqvarna, než budete pokračovat v práci.
- Mějte na paměti, že obsluha je odpovědná za nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které se neseznámily s těmito pokyny, aby zařízení používaly. Věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
- Vždy dohlížejte na osoby s fyzickým nebo mentálním postižením při práci s výrobkem. Vždy musí být přítomna zodpovědná dospělá osoba.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. To by mohlo ovlivnit váš zrak, ostražitost, koordinaci a úsudek.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo nefunguje správně.
- Nikdy neupravujte výrobek a nepoužívejte jej, pokud je možné, že jej upravil někdo jiný.

Bezpečnostní pokyny pro provoz

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Dostanete-li se do situace, kdy pocítíte jakoukoliv pochybnost co do práce s vybavením, požádejte o radu odborníka. Spojte se s vaším prodejcem nebo servisem. Nepoužívejte vybavení, necítíte-li se dostatečně kvalifikováni.
- Ujistěte se, že se můžete volně pohybovat a bezpečně stát. Zkontrolujte, zda ve vašem bezprostředním okolí nejsou nějaké překážky (kořeny, kameny, větve, jámy, příkopy apod.), pro případ, že by bylo nutné se rychle přesunout. Zvláštní pozornost věnujte práci ve svažitém terénu.
- Neustále udržujte dobrou rovnováhu a pevný postoj. Nenatahujte se příliš daleko.
- Používáte-li ochranu sluchu, vždy je nutné dávat pozor na výstražné signály nebo volání. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení výrobku.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřených oken.
- Buďte ohleduplní ke svému okolí a nepoužívejte výrobek v nevhodném čase jako je pozdě večer nebo velmi brzo ráno. Dodržujte místní předpisy a nařízení.
- Používejte výrobek s co nejmenším proudem vzduchu. Plný proud vzduchu se používá málokdy a většinu práce lze provádět s polovičním proudem vzduchu. Menší proud vzduchu znamená méně hluku a prachu. Foukané a přesouvané smetí také budete mít snáz pod kontrolou.
- Při použití výrobku v prašných podmínkách mírně zvlhčete povrch.
- Nečistoty zašlapané do země nejdříve uvolněte hráběmi nebo koštětem.
- Ústí výrobku držte co možná nejblíže nad zemí.
- Pozorujte své okolí. Výrobek vždy směrujte od lidí, zvířat, dětských hřišť, automobilů atp.
- Zkraťte dobu foukání na minimum tím, že mírně navlhčíte prašné oblasti nebo použijete postřikovací zařízení.
- Při práci dbejte na směr větru. Vždy pracuje po směru větru, usnadní vám to práci.
- Pokud výrobek začne neobvykle vibrovat, vypněte jej a vyjměte baterii.
- Používání výrobku k přemisťování velkých hromad vám zabere mnoho času a foukač bude zbytečně hlučný.
- Po skončení práce po sobě ukliďte. Nefoukejte nečistoty na cizí pozemek nebo zahradu.
- Neběhejte s výrobkem.
- Velmi silný proud vzduchu může dát do pohybu odklízené předměty takovou rychlostí, že se mohou odrazit zpět a vážně poškodit oči.

(Obr. 20)

- Nikdy nesměřujte proud vzduchu na lidi ani zvířata.
- Před prováděním montáže nebo demontáže příslušenství nebo jiných součástí vypněte motor.
- Všechny části těla udržujte mimo dosah horkých povrchů.
- Nikdy neodkládejte výrobek, který je v chodu, aniž byste jej měli pod plnou kontrolou.
- Zastavte stroj a vyjměte baterii. Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části zcela zastavily:
  - kdykoli opouštíte stroj,
  - před odstraněním překážek nebo čištěním vyhazovacího kanálu,
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji.
- Okamžitě vypněte zdroj napájení a nechte stroj zastavit, pokud se řezací mechanismus dostane do kontaktu s cizími předměty nebo pokud stroj začne vydávat neobvyklý hluk či vibrace. Odpojte baterii od stroje a před opětovným spuštěním a provozem stroje proveďte následující kroky:
  - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
  - vyměňte nebo opravte poškozené díly,
  - zkontrolujte a utáhněte povolené díly.
- Před odstraněním nežádoucího materiálu v případě ucpání stroje vypněte zdroj napájení a odpojte baterii od stroje.
- Nepřepravujte tento stroj s běžícím motorem.
- Nenaklánějte stroj s běžícím motorem.

- Výrobek se nesmí používat, pokud jste na žebříku nebo lešení.

(Obr. 21)

- Nikdy nepracujte s výrobkem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.
- Dejte pozor na odmrštěné předměty. Odlétávající kamení, smetí apod. může zasáhnout zrak a způsobit slepotu nebo jiná vážná zranění.
- Pro zvýšení bezpečnosti při nabíjení výrobku používejte proudový chránič. Proudový chránič chrání obsluhu v případě elektrické závady.
- Tento výrobek se vyznačuje nízkými vibracemi. Nadměrné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. V případě, že byste pocítili příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, obraťte se na svého lékaře. Mezi tyto příznaky patří strnulost končetin, ztráta citu, mravenčení, píchání, bolest, zeslábnutí, změna barvy nebo vzhledu pokožky. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.
- Výrobek používejte pouze k účelu, ke kterému je určen.
- Není možné zmínit všechny představitelné situace, se kterými se můžete setkat. Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Vyhněte se všem situacím, o kterých se domníváte, že jsou nad vaše možnosti. Pokud si ani po přečtení tohoto návodu nebudete jisti, jak stroj správně používat, než budete pokračovat v práci, obraťte se na odborníka.

Osobní ochranné prostředky

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Používejte odolnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Nepoužívejte otevřenou obuv ani nepracujte naboso.
- Používejte silné, dlouhé kalhoty.
- Při určitých činnostech používejte ochranné rukavice, například při nasazování, prohlídce nebo čištění žacího ústrojí.
- Doporučujeme používat ochranu sluchu.

Bezpečnostní zařízení na produktu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- V této části je popsáno bezpečnostní vybavení výrobku, jeho účel a způsob provádění kontroly a údržby k zajištění správného provozu. Viz pokyny v části *Popis výrobku na strani 47* pro informace o umístění těchto dílů na výrobku.
- Životnost výrobku se může zkracovat a riziko úrazů zvyšovat, jestliže se údržba neprovádí správně anebo se opravy neprovádějí odborně. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na nejbližšího servisního prodejce.
- Nikdy výrobek nepoužívejte s vadnými bezpečnostními součástmi. Kontrolu a údržbu bezpečnostního vybavení výrobku je nutno provádět podle postupů uvedených v této části. V případě, že by výrobek nevyhověl při jakékoli z těchto kontrol, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.
- Veškerý servis a opravy produktu vyžadují speciální odborné školení. To se týká především servisu a oprav bezpečnostního vybavení produktu. V případě, že by produkt nevyhověl při některé z níže popsaných kontrol, je nutno vyhledat servisní opravnu. Každému zákazníkovi, který zakoupí kterýkoli z našich výrobků, zaručujeme dostupnost profesionálních oprav a servisních prací. Pokud prodejce, který vám produkt prodal, neposkytuje servis, požádejte jej o adresu naší nejbližší servisní opravny.

Kontrola uživatelského rozhraní

1. Stiskněte vypínač (A), dokud se nerozsvítí ukazatel stavu nabití baterie / ukazatel napájení (B). (Obr. 22)
2. Pokud svítí nebo bliká varovná kontrolka (C), řiďte se pokyny v části *Uživatelské rozhraní na strani 58*.

Kontrola páčky spínače

- Stiskněte a uvolněte páčku spínače. Zkontrolujte, zda se volně pohybuje. (Obr. 23)

Bezpečnostní pokyny týkající se akumulátorů

VÝSTRAHA: Přečtěte si všechny bezpečnostní a všeobecné pokyny. Při nedodržení bezpečnostních a všeobecných pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění. **Veškeré bezpečnostní informace a obecné pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

- **Tyto bezpečnostní pokyny se vztahují pouze na 18V dobíjecí Li-ion baterie pro systém POWER FOR ALL.**
- **Dobíjecí baterii používejte pouze v produktech od partnerů systému POWER FOR ALL.** Dobíjecí 18V baterie označené symbolem POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími výrobky:

  – Všechny výrobky 18V bateriového systému POWER FOR ALL.

  – Všechny 18V výrobky od partnerů systému POWER FOR ALL.
- **Dodržujte doporučení týkající se baterie uvedená v návodu k používání výrobku.** Pouze tímto

způsobem lze dobíjecí baterii a výrobek používat bez nebezpečí a chránit dobíjecí baterii před nebezpečným přetížením.

- **Baterie nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jinou baterií představovat nebezpečí požáru.
- **Baterie se dodává částečně nabitá.** Aby byla zajištěna plná kapacita baterie, před prvním použitím elektrického nástroje zcela nabijte baterii v nabíječce baterií.
- **Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.**
- **Neotevírejte baterii.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **V případě poškození a nesprávného použití baterie může dojít k úniku výparů. Baterie se může vznítit nebo explodovat.** Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou dráždit dýchací systém.
- **Při nesprávném použití nebo při poškození baterie může dojít k vytečení hořlavé kapaliny z baterie. Je třeba vyvarovat se kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, vyhledejte další lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Pokud je baterie poškozená, může dojít k vytečení kapaliny, která může pokrýt okolní povrchy. Zkontrolujte příslušné díly.** Vyčistěte tyto díly nebo je v případě potřeby vyměňte.
- **Baterie se nesmí zkratovat. Když baterii nepoužíváte, udržujte ji stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty baterie.** Při zkratování kontaktů baterie může dojít k popáleninám nebo k požáru.
- **Baterie může být poškozena špičatými předměty, jako jsou hřebíky nebo šroubováky, nebo vnější silou.** Může dojít k vnitřnímu zkratu, který způsobí, že se baterie spálí, bude kouřit, exploduje nebo se začne přehřívat.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
- **Chraňte baterii před teplem, např. před nepřetržitým intenzivním slunečním světlem, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
- **Baterii ve výrobku používejte pouze při okolní teplotě v rozsahu -5 ºC – +40 ºC.**
- **Baterii skladujte pouze při okolní teplotě v rozsahu -20 ºC – +50 ºC.** Například nenechávejte baterii v létě v autě. Při teplotách < 0 °C může u některých zařízení dojít ke ztrátě výkonu.
- **Baterii nabíjejte pouze při okolní teplotě v rozsahu 0 °C až + 35 °C.**
- **Dobíjecí baterii nabíjejte pomocí kabelu USB pouze při okolní teplotě v rozsahu +10 °C až +35 °C.** Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může zvýšit riziko poškození baterie a představovat nebezpečí požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterií



VÝSTRAHA: Přečtěte si všechny bezpečnostní a všeobecné pokyny. Při nedodržení bezpečnostních a všeobecných pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění. **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.** Nabíječku používejte pouze v případě, že můžete plně posoudit všechny funkce a provádět je bez omezení, nebo pokud jste obdrželi příslušné pokyny.

- **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.** Tím zajistíte, že děti si s nabíječkou nebudou hrát.
- **Nabíjejte pouze lithium-iontové baterie systému POWER FOR ALL 18 V s kapacitou 1,5 Ah nebo více (5 článků baterie nebo více). Napětí baterie musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí baterie.** V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Nevystavujte nabíječku dešti a vlhku.** Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku čistou.** Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte jakékoli poškození, přestaňte nabíječku používat. Neotevírejte nabíječku sami a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným specialistou, který používá výhradně originální náhradní díly.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Neprovozujte nabíječku na povrchu, který se může snadno vznítit (např. na papíře, textilu atd.) nebo v hořlavém prostředí.** V důsledku zahřívání nabíječky během provozu hrozí nebezpečí požáru.
- **Baterii dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ baterie může pro jiný typ baterie představovat nebezpečí vzniku požáru.
- **V případě poškození a nesprávného použití baterie může také dojít k úniku výparů.** Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou dráždit dýchací systém.
- **V nevhodných podmínkách může dojít k vytečení kapaliny z baterie. Je třeba vyvarovat se kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, vyhledejte**

další lékařskou pomoc. Kapalina vyteklá z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** V opačném případě se nabíječka může přehřát a přestane správně fungovat.
- **Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, musí to provést společnost Husqvarna nebo servisní středisko, které je oprávněno provádět opravy elektrických nástrojů Husqvarna, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**
- **Produkty prodávané pouze ve Velké Británii: Váš výrobek je vybaven elektrickou zástrčkou schválenou dle BS 1363/A s vnitřní pojistkou (schválenou dle ASTA pro BS 1362).** Pokud zástrčka není vhodná pro zásuvky, je nezbytné, aby ji zástupce autorizovaného zákaznického servisu odpojil a instaloval na její místo vhodnou zástrčku. Náhradní zástrčka by měla mít stejnou jmenovitou hodnotu pojistky jako původní zástrčka. Poškozenou zástrčku je nutné zlikvidovat, aby se předešlo možnému nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nikdy ji nevkládejte do jiné elektrické zásuvky.

VÝSTRAHA: Srdeční zástava!
Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrti doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

VÝSTRAHA: Nebezpečí udušení!
Může dojít k vdechnutí malých součástí. Dětem hrozí nebezpečí udušení plastovým sáčkem. Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

Když je stroj zastaven kvůli údržbě, kontrole, skladování nebo výměně příslušenství, nechte ho před provedením kontrol, seřízení atd. vychladnout. Zacházejte se strojem opatrně a udržujte jej v čistotě.

- Před prováděním údržby, kontroly nebo montáže výrobku vyjměte baterii.
- Obsluha smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkony, které jsou popsané v tomto návodu k používání. Před provedením údržby a servisu většího rozsahu se obraťte na servisního prodejce.
- Utáhněte všechny matice, šrouby a svorníky, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.
- Vyměňte opotřebené nebo poškozené součásti.
- Pokud byste neprováděli údržbu, podstatně by se zkrátil životní cyklus výrobku a zvýšilo se nebezpečí nehod.
- K provádění servisu a oprav je nutné speciální školení, zejména co se týče bezpečnostních zařízení. Pokud není možné po provedení údržby schválit všechny kontroly uvedené v tomto návodu k používání, obraťte se na servisního prodejce. Garantujeme, že jsou pro váš výrobek k dispozici profesionální opravy a servis.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

Montáž

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete montovat výrobek, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Instalace trubky foukače/vysavače

1. Vyšroubujte šroub (A). Zatlačte dolní trubku foukače/vysavače (B) na horní trubku foukače/vysavače, dokud neuslyšíte, že připojení zacvaknou na místě. (Obr. 24)
2. Našroubujte šroub (A) do otvoru v horní trubce foukače/vysavače (upevňovací moment 0,9–1,1 Nm). Dolní trubka foukače/vysavače je nyní pevně připojena k horní trubce foukače/vysavače.

Instalace sběrného vaku

1. Připojte sběrný vak rukojetí vaku ke krytu. (Obr. 25)
2. Zavěste hák sběrného vaku na horní trubku foukače/vysavače.

Montáž koleček

Vložte kolečka do otvoru dolní trubky foukače/vysavače, jak je znázorněno na obrázku.

(Obr. 26)

Upevnění nosného popruhu

Nosný popruh poskytuje další oporu při používání foukače/vysavače. Doporučujeme používat nosný popruh.(Obr. 27)

1. Zacvakněte nosný popruh do závěsného kroužku.

2. Nasaďte si nosný popruh přes jedno rameno.
3. Nastavte nosný popruh do pohodlné pracovní polohy.

Instalace háku na stěnu

- Namontujte hák uvnitř.
- Udržujte hák mimo sluneční světlo a při okolní teplotě −10 °C až +70 °C.
- Namontujte hák na sádrokartonovou stěnu, dřevo nebo betonovou stěnu.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že zeď unese zatížení minimálně 30 kg.

- Upevněte hák na stěnu pomocí 3 šroubů (A). V případě potřeby použijte hmoždinky (B). (Obr. 28)

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že jsou šrouby vhodné pro použití do konkrétního typu zdi.

- Informace o dostupném příslušenství pro skladování vašeho výrobku získáte u servisního pracovníka Husqvarna.

Zavěšení výrobku na hák

- Zavěste výrobek na hák podle obrázku. (Obr. 29)

Provoz

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

Kontrola funkcí před použitím výrobku

1. Zkontrolujte, zda na přívodu vzduchu nejsou nečistoty nebo praskliny. Pomocí kartáče odstraňte z výrobku trávu a listí. Viz část *Kontrola přívodu vzduchu na strani 57*.
2. Zkontrolujte, zda výrobek funguje správně.
3. Zkontrolujte a dotáhněte všechny matice a šrouby.

Baterie

VÝSTRAHA: Před použitím baterie je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti. Rovněž je nezbytné, abyste si přečetli a pochopili návod k používání baterie a nabíječky baterií.

Baterii i nabíječku skladujte za správné okolní teploty.

	Okolní teplota
Provoz baterie ve výrobku	-5 ºC – 40 ºC
Nabíjení baterie	0 ºC – 35 ºC

Nabití baterie

Před prvním použitím baterii nabijte.

Povšimněte si: Proces nabíjení je možný pouze v případě, že teplota baterie je v povoleném teplotním rozsahu pro nabíjení (0–35 °C).

1. Připojte napájecí kabel nabíječky k uzemněné zásuvce.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že zásuvka má správné napětí a frekvenci.

2. Vložte baterii do nabíječky baterií. Baterie je připojena k nabíječce, když bliká zelená kontrolka LED. (Obr. 30)
3. Baterie je plně nabitá, když svítí zelená kontrolka LED na nabíječce. Baterii nabíjejte maximálně po dobu 24 hodin.
4. Odpojte nabíječku ze zásuvky.

VAROVÁNÍ: Netahejte za napájecí kabel.

5. Vyjměte baterii z nabíječky.

Kontrolka LED stavu baterie na nabíječce

Červená kontrolka LED (A) a zelená kontrolka LED (B) na nabíječce ukazují stav baterie. Viz část *Nabíječka baterií na strani 58*.

(Obr. 31)

Kontrolka LED	Stav baterie
Zelená kontrolka LED rychle bliká.	Baterie se nabíjí.
Zelená kontrolka LED pomalu bliká.	Baterie je nabitá na 80 %.
Svítí zelená kontrolka LED.	Baterie je plně nabitá.
Svítí červená kontrolka LED.	Viz část *Nabíječka baterií na strani 58*.
Červená kontrolka LED rychle bliká.	Viz část *Nabíječka baterií na strani 58*.

Kontrolka LED stavu baterie na výrobku

Když je baterie instalována ve výrobku, kontrolky LED na výrobku zobrazují stav baterie.

(Obr. 32)

Kontrolka LED	Stav baterie
Svítí kontrolky LED 1, 2 a 3.	Plně nabitá.
Svítí kontrolky LED 1 a 2.	Dostatečně nabitá.
Svítí kontrolka LED 1.	Úroveň nabití baterie je nízká.
Bliká kontrolka LED 1.	Baterie je vybitá. Indikátor stavu baterie bliká. Nabijte baterii. Viz část *Nabití baterie na strani 55*.

Kontrolka LED stavu baterie na baterii

Kontrolky LED na baterii ukazují stav baterie.(Obr. 33)

Kontrolka LED	Stav nabití
4x svítí zeleně	≈75–100 %
3x svítí zeleně	≈50–75 %
2x svítí zeleně	≈25–50 %
1x svítí zeleně	≈5–25 %
1x bliká zeleně	≈0–5 %

Instalace baterie do výrobku

VÝSTRAHA: Ve výrobku používejte pouze lithium-iontové baterie P4A 18 V systému POWER FOR ALL.

1. Zkontrolujte, zda je baterie plně nabitá.
2. Zatlačte baterii do držáku baterie tak, abyste uslyšeli cvaknutí. Baterie musí jít snadno zasunout. Pokud to není možné, není instalována správně. (Obr. 34)

Spuštění výrobku

1. Stiskněte vypínač, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka LED. (Obr. 35)
2. K ovládání výrobku používejte páčku spínače.

Výběr režimu foukače/režimu vysávání

1. Držte stroj pevně.
   (Obr. 36)
2. Otočte volicí páčku do polohy vysávání A.
3. Otočte volicí páčku do polohy foukače B.
   (Obr. 37)

Povšimněte si: Sběrný vak musí být připevněn pro režim foukače i režim vysávání.

Nastavení optimálního proudu vzduchu pro práci

1. Stiskněte páčku spínače a držte ji v poloze pro optimální proud vzduchu pro příslušnou práci.
2. Stisknutím tlačítka regulace rychlosti nastavte zvolený proud vzduchu. (Obr. 38)
3. Pokračujte v práci s výrobkem bez stisknuté páčky spínače.
4. Uvolněte páčku spínače a opětovným stisknutím tlačítka regulace rychlosti zastavte funkci regulace rychlosti.

Zastavení výrobku

1. Uvolněte páčku spínače.
2. Stiskněte vypínač, dokud nezhasne zelená kontrolka LED.
3. Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie a baterii vyjměte. (Obr. 39)

Kontrola stavu nabití

1. Stiskněte a podržte tlačítko pro spouštění, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka LED.
2. Ujistěte se, že není páčka spínače stisknutá.
3. Podívejte se na indikátor stavu baterie. Každá kontrolka LED ukazuje 1/3 stavu nabití. (Obr. 40)

Vyprázdnění sběrného vaku

VÝSTRAHA: Ostré předměty mohou způsobit zranění. Při vyprazdňování sběrného vaku do něj nevkládejte ruce.

1. Zastavte výrobek.
2. Odmontujte sběrný vak.
3. Otevřete zip, otočte vnitřní stranu sběrného vaku ven a odstraňte shromážděné předměty.
4. Vyčistěte sběrný vak pomocí vodní hadice.
5. Nechte sběrný vak uschnout.
6. Namontujte sběrný vak.

Funkce automatického vypnutí

Výrobek je vybaven funkcí automatického vypnutí, která jej zastaví, pokud není používán. Výrobek se vypne po 3 minutách.

Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Před prováděním jakékoli údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole bezpečnosti.

VÝSTRAHA: Před prováděním údržby vyjměte baterii.

Plán údržby

Níže je uveden seznam kroků údržby, které musíte provést na výrobku.

Údržba	Denně	Týdně	Měsíčně
Očistěte výrobek čistou a suchou utěrkou. Nepoužívejte vodu.	X		
Zkontrolujte volicí páčku režimu foukače/vysávání.	X		
Ujistěte se, že jsou rukojetí suché a čisté.	X		
Vyčistěte vzduchové otvory měkkým kartáčem (nepoužívejte šroubovák).	X		
Zkontrolujte uživatelské rozhraní.	X		
Zkontrolujte páčku spínače.	X		
Přesvědčte se, že jsou matice a šrouby dotažené.	X		
Zkontrolujte, zda není baterie poškozená.	X		
Zkontrolujte, zda je baterie nabitá.	X		
Přesvědčte se, že nejsou poškozená uvolňovací tlačítka na bateriích a že zajišťují baterie ve výrobku.	X		
Zkontrolujte, zda není nabíječka baterií poškozená.	X		
Zkontrolujte konektory na baterii, nabíječce a na výrobku.			X

Kontrola přívodu vzduchu

1. Ujistěte se, že není zablokovaný přívod vzduchu. (Obr. 41)
2. Zastavte produkt a pokud je to nezbytné, odstraňte nežádoucí materiál.

VAROVÁNÍ: Ucpaný přívod vzduchu snižuje foukací kapacitu výrobku a zvyšuje provozní teplotu motoru. To může vést k poruše motoru, protože se motor příliš zahřívá.

Skladování koleček

1. Stiskněte pojistné tlačítko a vyjměte kolečka. (Obr. 42)
2. Vložte kolečka do skladovací polohy B.

Čištění klapky pro údržbu

1. Otočte pojistný šroub (A). (Obr. 43)
2. Otevřete klapku pro údržbu (B).
3. Vyjměte čisticí nástroj (A) z horní trubky foukače/vysavače. (Obr. 44)
4. Vyčistěte klapku pro údržbu / plastové lopatky ventilátoru a kryt a věnujte zvláštní pozornost šroubovacímu spoji bezpečnostního šroub na klapce pro údržbu.
5. Zavřete klapku pro údržbu a utáhněte pojistný šroub.
6. Vraťte čisticí nástroj do původní polohy.

VAROVÁNÍ: Bezpečnostní spínač zabraňuje spuštění, když je klapka pro údržbu otevřená nebo není utažen pojistný šroub.

Kontrola baterie a nabíječky baterií

1. Zkontrolujte, zda baterie nevykazuje příznaky poškození, např. praskliny.
2. Zkontrolujte, zda nabíječka baterií nevykazuje příznaky poškození, např. praskliny.
3. Zkontrolujte, zda není propojovací kabel nabíječky baterií poškozený a zda na něm nejsou praskliny.

Čištění výrobku, baterie a nabíječky baterií

1. Po použití vyčistěte výrobek suchou utěrkou.
2. Vyčistěte baterii a nabíječku baterií suchou utěrkou. Udržujte v čistotě vodicí kolejničky baterie.
3. Před vložením baterie do nabíječky baterií nebo výrobku zkontrolujte, zda jsou svorky na baterii a nabíječce baterií čisté.

Odstraňování problémů

Uživatelské rozhraní

Uživatelské rozhraní	Možné závady	Možné řešení
Bliká zelená kontrolka LED	Nízké napětí baterie.	Nabijte baterii.
Bliká červená chybová kontrolka LED	Odchylka teploty.	Nechte výrobek vychladnout.
	Bezpečnostní spínač je neaktivní nebo je zablokovaný ventilátor.	Vyčistěte klapku pro údržbu nebo utáhněte pojistný šroub.
	Páčka spínače a vypínač jsou použity současně.	Uvolněte páčku spínače a stiskněte vypínač.
Střídavě bliká zelená a červená kontrolka LED.	Baterie je vybitá.	Nabijte baterii.
	Odchylka teploty baterie.	Nechte baterii vychladnout.
	Baterie je poškozená.	Obraťte se na servisního pracovníka.

Nabíječka baterií

Příznaky	Příčina	Řešení
Červená kontrolka monitorování teploty bliká a zelená kontrolka nabíjení svítí.	Nabíječka zjistila vnitřní chybu.	Ujistěte se, že jsou všechny baterie zcela zasunuty. Odpojte síťovou zástrčku a znovu ji zapojte. Pokud chyba přetrvává, nechte nabíječku zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku pro výrobky Husqvarna.
	Baterie není správně vložena.	Vložte správně baterii do nabíječky.
	Kontakty baterie a nabíjecí kontakty jsou znečištěné.	Očistěte kontakty baterie a nabíjecí kontakty, např. opakovaným připojením a odpojením baterie.
	Baterie je poškozená.	Vyměňte baterii.
Svítí červená kontrolka monitorování teploty.	Teplota baterie je mimo rozsah pro nabíjení.	Počkejte, dokud teplota baterie nebude opět v povoleném teplotním rozsahu pro nabíjení (0–45 °C).

Příznaky	Příčina	Řešení
Červená kontrolka monitorování teploty a zelená kontrolka nabíjení nesvítí.	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	Zkontrolujte síťové napětí. V případě potřeby nechte nabíječku zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku.
	Síťová zástrčka nabíječky není správně zapojena.	Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky (až na doraz).
Jiné chyby.	Pokud se objeví jiná chyba, ujistěte se, že je nabíječka vypnutá, vyjměte baterii a obraťte se na schváleného servisního pracovníka.	

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava a skladování

- Dodané Li-ion baterie podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží.
- Dodržujte zvláštní požadavky uvedené na obalu a označení pro komerční přepravu, platí i pro třetí strany a dopravce.
- Než odešlete výrobek, promluvte si s osobou speciálně vyškolenou ohledně manipulace s nebezpečnými materiály. Dodržujte platné celostátní předpisy.
- Před vložením baterie do obalu zalepte rozpojené kontakty páskou. Vložte baterii do obalu a zajistěte ji proti pohybu.
- Před přepravou nebo uskladněním vyjměte baterii.
- Uložte baterii a nabíječku baterií na místo, které je suché a chráněné před vlhkostí a mrazem.
- Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny. Neskladujte baterii v kovovém obalu.
- Baterii skladujte na místě, kde je teplota v rozsahu −20 až 50 °C a mimo přímé sluneční světlo.
- Nabíječku baterií skladujte na místě, kde je teplota v rozsahu 5 až 45 °C a mimo přímé sluneční světlo.
- Nabíječku používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu 0 až 35 °C.
- Před dlouhodobým uskladněním se ujistěte, že je baterie nabitá na 30 až 50 %.
- Výrobek skladujte při teplotách v rozsahu −40 až +60 °C.
- Uložte baterii a nabíječku baterií do uzavřené a suché místnosti.
- Skladujte baterii mimo nabíječku baterií. Nedovolte, aby se děti nebo neoprávněné osoby dotýkaly zařízení. Uchovávejte zařízení na místě, které lze uzamknout.
- Před dlouhodobým skladováním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Před přepravou a uskladněním umístěte na výrobek přepravní kryt pro prevenci zranění a poškození.
- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněný.
- Uchovávejte výrobek ve vodorovné poloze nebo jej zavěste na dodaný hák. Viz část *Zavěšení výrobku na hák na strani 55*.

Likvidace

Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu nebo prodejce. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.

(Obr. 15)

Povšimněte si: Tento symbol je znázorněn na výrobku nebo obalu výrobku.

Technické údaje

Technické údaje

	Aspire BVX-P4A
Motor	

	Aspire BVX-P4A	
Typ motoru	BLDC (bezkomutátorový) 18 V	
Hmotnost		
Hmotnost bez baterie, postroje, koleček a čisticího nástroje, kg	3,9	
Hmotnost s baterií, kg	4,7	
Emise hluku [7]	**Režim foukání**	**Režim vysávání**
Hladina akustického výkonu, změřená dB (A)	92	94
Hladina akustického výkonu, zaručená L_{WA} dB (A)	95	
Hladiny hluku [8]		
Ekvivalentní hladina akustického tlaku v úrovni uší obsluhy, změřená podle normy EN IEC 62841-4-6, dB (A)	78	84
Úrovně vibrací [9]		
Hladiny vibrací v rukojetích, měřené podle normy EN IEC 62841-4-6, m/s^2	0,6	1,1
Výkon ventilátoru		
Sací síla, N	6,8	
Průtok vzduchu, m^3/min	11,4	
Maximální rychlost vzduchu, m/s / mph	60/134	

Údaje o hluku a vibracích jsou stanoveny na základě jmenovitých maximálních otáček.

Povšimněte si: Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku byly měřeny standardní zkušební metodou a lze je použít ke vzájemnému porovnávání nástrojů.

Povšimněte si: Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarované hodnoty emisí hluku lze také použít k předběžnému zhodnocení působení na uživatele.

Povšimněte si: Emise vibrací a hluku během skutečného použití výrobku se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití výrobku a potřebě identifikovat ochranná bezpečnostní opatření, založená na odhadu rizik při skutečných podmínkách během používání (musí vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, kromě aktivního provozu např. také stav vypnutí a běh výrobku ve volnoběžných otáčkách).

Schválené baterie

Baterie	**P4A 18-B72**
Typ	Lithium-iontová
Kapacita baterie, Ah	4,0
Jmenovité napětí, V	18
Hmotnost, kg/lb	0,7

[7] Emise hluku do okolního prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) v souladu se směrnicí 2000/14/ES mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 2,7 dB(A) v režimu foukání a 0,9 dB(A) v režimu vysávání.

[8] Uváděná data pro ekvivalentní hladinu akustického tlaku pro stroj mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 3 dB (A).

[9] Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s^2.

Baterie	P4A 18-B72
Počet článků (Li-ion)	10

Schválené nabíječky baterií

Nabíječka baterií	P4A 18-C100
Vstupní napětí, V	Viz jmenovité údaje nabíječky.
Frekvence, Hz	50–60
Výkon, W	105

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, ŠVÉDSKO, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	Akumulátorový foukač/vysavač
Značka	Husqvarna
Typ/Model	Aspire BVX-P4A
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2025 a dále

Je v souladu s následujícími směrnicemi a předpisy EU v platném znění:

Nařízení	**Popis**
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2011/65/EU	„o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních“
2000/14/ES	„týkající se emisí hluku do okolního prostředí“

a že byly použity následující normy nebo technické specifikace: EN 62841-1:2015/A11:2022, EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024, EN IEC 63000:2018, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021.

Byl použit postup posouzení shody v souladu se směrnicí 2000/14/ES, příloha V.

Informace o emisích hluku najdete v části *Technické údaje na strani 59*.

Huskvarna, 2025-09-01



Claes Losdal, manažer výzkumu a vývoje, Husqvarna AB

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

CE

licence

Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, nedbalostí, vadným používáním, neautorizovanou opravou sacího zařízení připojeného k nesprávnému napětí.

Všechna práva vyhrazena.

Redistribuce a použití ve zdrojových a binárních formách, s úpravami nebo bez nich, jsou povoleny za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:

- Redistribuce zdrojového kódu musí obsahovat výše uvedené upozornění na autorská práva, tento seznam podmínek a následující zřeknutí se odpovědnosti.
- Redistribuce v binární formě musí obsahovat výše uvedené upozornění na autorská práva, tento seznam podmínek a následující zřeknutí se odpovědnosti v dokumentaci nebo jiných materiálech poskytnutých s distribucí.
- Název společnosti STMicroelectronics ani názvy jejích přispěvatelů nesmí být použity k propagaci ani v rámci reklamních aktivit spojených s výrobky odvozenými od tohoto softwaru bez předchozího písemného souhlasu.

TENTO SOFTWARE POSKYTUJÍ DRŽITELÉ AUTORSKÝCH PRÁV A PŘISPĚVATELÉ „TAK, JAK JE“, A VEŠKERÉ VÝSLOVNÉ ČI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ, MIMO JINÉ, PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK OBCHODOVATELNOSTI A VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL, JSOU VYLOUČENY. ZA ŽÁDNÝCH OKOLNOSTÍ NEPONESE VLASTNÍK AUTORSKÝCH PRÁV ANI PŘISPĚVATELÉ ZODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNÉ PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, NÁHODNÉ, ZVLÁŠTNÍ, EXEMPLÁRNÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (VČETNĚ, MIMO JINÉ, NÁKUPU NÁHRADNÍHO ZBOŽÍ NEBO SLUŽEB, ZTRÁTY POUŽITÍ, DAT NEBO ZISKU NEBO PŘERUŠENÍ PODNIKÁNÍ), JAKKOLI ZPŮSOBENÉ A NA ZÁKLADĚ JAKÉKOLI TEORIE ODPOVĚDNOSTI, AŤ UŽ SMLUVNÍ, OBJEKTIVNÍ ODPOVĚDNOSTI NEBO OBČANSKOPRÁVNÍM VZTAHEM (VČETNĚ NEDBALOSTI NEBO JINAK) VYPLÝVAJÍCÍ Z POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SOFTWARU, A TO I V PŘÍPADĚ, ŽE JSOU NA MOŽNOST TAKOVÉ ŠKODY UPOZORNĚNI.

Licence Apache 2.0

Copyright © 2009–2019 Arm Limited. Všechna práva vyhrazena.

Verze 2.0, leden 2004 http://www.apache.org/licenses/

PODMÍNKY POUŽITÍ, REPRODUKCE A DISTRIBUCE

1. Definice.

„Licencí“ se rozumí podmínky použití, reprodukce a distribuce definované v částech 1 až 9 tohoto dokumentu. **„Poskytovatelem licence“** se rozumí vlastník autorských práv nebo subjekt oprávněný vlastníkem autorských práv, který licenci uděluje. **„Právním subjektem“** se rozumí sdružení jednajícího subjektu a všech ostatních subjektů, které kontrolují tento subjekt, jsou kontrolovány tímto subjektem nebo jsou s tímto subjektem pod společnou kontrolou. Pro účely této definice se **„kontrolou“** rozumí i) moc, přímá nebo nepřímá, která způsobuje řízení nebo vedení tohoto subjektu, ať už smluvně nebo jinak, nebo ii) vlastnictví padesáti procent (50 %) nebo více akcií v oběhu, nebo iii) skutečné vlastnictví takového subjektu. **„Vy“** (**„váš“**) znamená jednotlivce nebo právní subjekt využívající oprávnění udělená touto licencí. **„Zdrojovou“** formou se rozumí upřednostněná forma pro provádění úprav, včetně, mimo jiné, zdrojového kódu softwaru, zdroje dokumentace a konfiguračních souborů. **„Cílovou“** formou se rozumí jakákoli forma vyplývající z mechanické transformace nebo překladu zdrojové formy, včetně, mimo jiné, sestaveného cílového kódu, vygenerované dokumentace a převodů na jiné typy médií. **„Dílem“** se rozumí autorské dílo, ať už ve zdrojové nebo cílové formě, které je zpřístupněno v rámci licence, jak je uvedeno v upozornění na autorská práva, které je zahrnuto v díle nebo které je k němu připojeno (příklad je uveden v příloze níže). **„Odvozenými díly“** se rozumí jakékoli dílo, ať už ve zdrojové nebo cílové formě, které je založeno na díle (nebo od něj odvozeno) a pro které redakční revize, anotace, zpracování nebo jiné úpravy představují jako celek původní autorské dílo. Pro účely této licence odvozená díla nezahrnují díla, která zůstávají oddělitelná od díla nebo se pouze propojují (nebo se vážou jménem) s rozhraními díla a z něho odvozených děl. **„Příspěvkem“** se rozumí jakékoli autorské dílo, včetně původní verze díla a jakýchkoli úprav nebo dodatků k tomuto dílu nebo z něho odvozeným dílům, které je záměrně předloženo poskytovateli licence k zařazení do díla vlastníkem autorských práv nebo jednotlivcem či právním subjektem oprávněným k předložení jménem vlastníka autorských práv. Pro účely této definice se **„předložením“** rozumí jakákoli forma elektronické, verbální nebo písemné komunikace zaslaná poskytovateli licence nebo jeho zástupcům, včetně, mimo jiné, komunikace na seznamech elektronické pošty, systémech kontroly zdrojových kódů a systémech sledování vydání, které spravuje poskytovatel licence nebo jsou spravovány jeho jménem za účelem diskutování a zlepšení díla, avšak s výjimkou komunikace, která je jasně označena nebo jinak písemně označena vlastníkem autorských práv jako **„Není příspěvek“**. **„Přispěvatelem“** se rozumí poskytovatel licence a jakýkoli jednotlivec nebo právní subjekt, jménem kterého poskytovatel licence obdržel příspěvek, který následně začlenil do díla.

2. Udělení licence k autorským právům.

V souladu s podmínkami této licence vám každý přispěvatel tímto uděluje trvalou, celosvětovou, nevýhradní, bezplatnou, neodvolatelnou licenci k autorským právům na reprodukci, přípravu odvozených děl, veřejné zobrazení, veřejné provedení, poskytnutí sublicence a distribuci díla a takovýchto odvozených děl ve zdrojové nebo cílové formě.

3. Udělení patentové licence.

V souladu se smluvními podmínkami této licence vám každý přispěvatel tímto uděluje trvalou, celosvětovou, nevýhradní, bezplatnou, neodvolatelnou (s výjimkou případů uvedených v této části) patentovou licenci k výrobě, nechání si vyrobit, používání, nabízení k prodeji, prodeji, importování a jinému přenosu díla, kde tato licence platí pouze pro patentové nároky licencovatelné takovýmto přispěvatelem, které jsou nezbytně porušovány samotným příspěvkem (příspěvky) nebo kombinací jejich příspěvku (příspěvků) do díla, pro které byl takovýto příspěvek (příspěvky) předložen. Pokud vedete patentový spor proti jakémukoli subjektu (včetně protižaloby nebo protinároku v soudním sporu) tvrdící, že dílo nebo příspěvek začleněný do díla představuje přímé nebo nepřímé porušení patentu, poté budou veškeré patentové licence udělené vám na základě této licence pro toto dílo ukončeny ke dni podání takového sporu.

4. Redistribuce.

Kopie díla nebo jeho odvozených děl můžete reprodukovat a distribuovat na jakémkoli médiu, s úpravami nebo bez nich a ve zdrojové nebo cílové formě za předpokladu, že splňujete následující podmínky:

- Musíte dát všem ostatním příjemcům díla nebo odvozených děl kopii této licence; a
- Musíte zajistit, že jakékoli upravené soubory budou obsahovat upozornění, že jste soubory změnili; a musíte ve zdrojové formě jakýchkoli odvozených děl, která distribuujete, ponechat veškerá oznámení o autorských právech, patentech, ochranných známkách a autorství ze zdrojové formy díla, s výjimkou těch oznámení, která se nevztahují k žádné části odvozených děl; a
- Pokud dílo obsahuje textový soubor **„OZNÁMENÍ“** jako součást jeho distribuce, potom jakákoli odvozená díla, která distribuujete, musí obsahovat čitelnou kopii oznámení o autorství obsažených v tomto souboru OZNÁMENÍ, s výjimkou těch oznámení, která se nevztahují k žádné části odvozených děl, alespoň na jednom z následujících míst: v textovém souboru OZNÁMENÍ distribuovaném jako součást odvozených děl; v rámci zdrojové formy nebo dokumentace, pokud je poskytována společně s odvozenými díly; nebo v rámci zobrazení generovaného odvozenými díly, pokud a kdekoli se taková oznámení třetích stran obvykle objevují. Obsah souboru OZNÁMENÍ je pouze informativní a neupravuje licenci. Můžete přidávat vlastní oznámení o autorství v rámci odvozených děl, která distribuujete, společně s textem OZNÁMENÍ nebo jako dodatek k textu OZNÁMENÍ z díla, za předpokladu, že taková další oznámení o autorství nelze vykládat jako úpravu licence. K vašim úpravám můžete přidat vlastní prohlášení o autorských právech a můžete poskytnout další nebo jiné licenční smluvní podmínky pro použití, reprodukci nebo distribuci vašich modifikací nebo pro jakákoli takováto odvozená díla jako celek za předpokladu, že vaše použití, reprodukce a distribuce díla jinak splňují podmínky uvedené v této licenci.

5. Předkládání příspěvků.

Pokud výslovně neuvedete jinak, jakýkoli příspěvek, který jste úmyslně předložili poskytovateli licence k zařazení do díla, musí být za smluvních podmínek této licence bez jakýchkoli dalších smluvních podmínek. Bez ohledu na výše uvedené nic v tomto dokumentu nenahrazuje ani nemění podmínky jakékoli samostatné licenční smlouvy, kterou jste mohli s poskytovatelem licence uzavřít ohledně těchto příspěvků.

6. Ochranné známky.

Tato licence neuděluje povolení používat obchodní názvy, ochranné známky, značky služeb nebo názvy produktů poskytovatele licence, s výjimkou případů, kdy je to vyžadováno pro přiměřené a obvyklé použití při popisu původu díla a reprodukci obsahu souboru OZNÁMENÍ.

7. Odmítnutí záruky.

Není-li to vyžadováno příslušným zákonem nebo dohodnuto písemně, poskytovatel licence poskytuje dílo (a každý přispěvatel poskytuje své příspěvky) „TAK, JAK JE“, BEZ ZÁRUK NEBO PODMÍNEK JAKÉHOKOLI DRUHU, ať už výslovných nebo předpokládaných, včetně, mimo jiné, jakýchkoli záruk nebo podmínek VLASTNICTVÍ, NEPORUŠENÍ PRÁV, OBCHODOVATELNOSTI nebo VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL. Nesete výhradní odpovědnost za stanovení vhodnosti používání nebo redistribuci díla a berete na sebe veškerá rizika spojená s vaším uplatněním oprávnění v rámci této licence. 8. Omezení odpovědnosti. V žádném případě a podle žádné právní teorie, ať už občanskoprávní (včetně nedbalosti), smluvní nebo jiné, pokud to nevyžadují platné zákony (jako jsou úmyslné a hrubě nedbalé činy) nebo tak není písemně dohodnuto, vám nebude jakýkoli přispěvatel odpovědný za škody, včetně přímých, nepřímých, zvláštních, náhodných nebo následných škod jakéhokoli charakteru, vyplývající z této licence nebo z použití nebo nemožnosti použití díla (včetně, mimo jiné, poškození v důsledku ztráty dobrého jména, zastavení práce, selhání nebo nesprávné funkce počítače nebo jakýchkoli a veškerých ostatních obchodních škod nebo ztrát), i když takový přispěvatel byl informován o možnosti takových škod.

9. Přijetí záruky nebo další odpovědnosti.

Při redistribuci díla nebo jeho odvozených děl se můžete rozhodnout nabídnout a účtovat poplatek za přijetí podpory, záruky, odškodnění nebo jiných závazků odpovědnosti nebo práv v souladu s touto licencí. Při přijímání těchto závazků však můžete jednat pouze svým jménem a na svou výhradní odpovědnost, nikoli jménem jiného přispěvatele, a pouze pokud souhlasíte s odškodněním, obranou a zbavením každého přispěvatele jakékoli odpovědnosti, která přispěvateli vznikla, nebo nároků, které vůči němu byly uplatněny, z důvodu vašeho přijetí takové záruky nebo další odpovědnosti. KONEC SMLUVNÍCH PODMÍNEK



Husqvarna®

www.husqvarna.com

Original instructions
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet

Instructions d'origine
Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali

取扱説明書原本
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Instrucțiuni inițiale
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції



1144776-38



2025-09-26